


МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ
ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«РЯЗАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ
С.А. ЕСЕНИНА»

Утверждаю:
Директор института иностранных языков

Е.Л. Марьяновская
«30» августа 2019 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
СВЯЗЬ ЭТИМОЛОГИИ СЛОВА И ЕГО ЗНАЧЕНИЯ**

Уровень основной профессиональной образовательной программы:

бакалавриат

Направление подготовки: **45.03.02 Лингвистика**

Направленность (профиль): **перевод и переводоведение (японский язык и английский язык)**

Форма обучения: **очная**

Срок освоения ОПОП: **нормативный (4 года)**

Институт: **иностраннных языков**

Кафедра: **восточных языков и методики их преподавания**

Рязань, 2019

ВВОДНАЯ ЧАСТЬ

1. Цели освоения дисциплины

Целью освоения дисциплины «Связь этимологии слова и его значения» является:

- формирование компетенций, установленных ФГОС ВО по данному направлению, что, в свою очередь подразумевает:
- формирование мотивации к исследованию источников и процесса формирования словарного состава языка, пополнению собственного словарного запаса, расширению кругозора;
- ознакомление будущих переводчиков с основными методами выявления связи формы и значения слова, выяснения его происхождения;
- создание предпосылок для дальнейшего развития профессиональных компетенций в области изучения профессионально-ориентированных лингвистических дисциплин.

Цели освоения дисциплины соответствуют общим целям ОПОП.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП бакалавриата

2.1. Дисциплина «Связь этимологии слова и его значения» относится к дисциплинам по выбору обучающихся вариативной части Блока 1.

2.2. Для освоения дисциплины «Связь этимологии слова и его значения» студенты используют знания, умения, навыки, сформированные в процессе изучения родного и иностранного языка в общеобразовательной школе, а также формируемые в практическом курсе иностранного языка в вузе.

2.3. Перечень последующих учебных дисциплин, для которых необходимо знать, уметь и владеть учебным материалом, формируемым данной учебной дисциплиной:

- История иностранного языка;
- Лексикология;
- Стилистика;
- Практический курс иностранного языка;
- Практикум по культуре речевого общения;
- Этнография страны изучаемого языка;
- Теория перевода и др.

Полученные теоретические и практические знания по данной дисциплине студент может в дальнейшем интегрировать при написании как курсовой, так и выпускной квалификационной работы в области сравнительно-исторической грамматики, семантики, лексикологии, а также по любому аспекту исторического языкознания.

2.4. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения основной профессиональной образовательной программы:

Изучение данной дисциплины направлено на формирование у обучающихся следующих общекультурных (ОК), общепрофессиональных (ОПК) и профессиональных (ПК) компетенций:

№	Индекс компетенции	Содержание компетенции	В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны:		
			знать	уметь	владеть
1	ОК-3	Владение навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов	- общие механизмы и закономерности процесса взаимодействия между субъектами социокультурной и межкультурной деятельности;	- ориентироваться в данной ситуации общения - анализировать компоненты коммуникативной ситуации;	- стратегиями и тактиками речевого поведения.
2	ОК-7	Владение культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи	- основополагающие тенденции в историческом развитии и современном состоянии изучаемого языка;	- использовать различные доступные каналы получения информации о происхождении слова и систематизировать ее в теоретико-практических целях;	- приемами систематизации, сравнения, обобщения, наглядной репрезентации и пр.
3	ОК-8	Способность применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования	- систему историко-фонетических и морфологических соответствий между языками, основы духовной и материальной культуры, лингвистическую географию слов;	- адаптироваться к изменению профиля деятельности (перевод, научное исследование);	- методами и средствами познания; - комплексными методами исследования.
4	ОПК-3	Владение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования	- законы фонетических изменений, закономерности и тенденции изменения единиц морфологического, словообразовательного,	- устанавливать происхождение слова, его структуру, значение, прежние словообразовательные связи, фонетические изменения;	- способами использования общих понятий лингвистики, методами исследования различных единиц

		изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей	синтаксического и лексического уровней языка;		языка для осмысления конкретных форм и конструкций языка.
5	ОПК-9	Готовность преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения	- особенности природной, общественной и культурной среды стран изучаемых языков;	- строить высказывание с учётом коммуникативного намерения и ситуации общения;	- методами и приемами речевого воздействия в различных сферах коммуникации.
6	ПК-7	Владение методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания	- лингвистические сведения о слове, исторические и культурные представления об обозначаемом объекте или явлении;	- выявлять и анализировать структурные семантические единицы исходного высказывания, подбирать необходимые соответствия в целевом языке;	- навыками первичного лингвистического анализа языкового материала.

2.5. Карта компетенций дисциплины

КАРТА КОМПЕТЕНЦИЙ ДИСЦИПЛИНЫ					
«Связь этимологии слова и его значения»					
Цели изучения дисциплины:					
<ol style="list-style-type: none"> 1. формирование мотивации к исследованию источников и процесса формирования словарного состава языка, пополнению собственного словарного запаса, расширению кругозора; 2. ознакомление будущих переводчиков с основными методами выявления связи формы и значения слова, выяснения его происхождения; 3. создание предпосылок для дальнейшего развития профессиональных компетенций в области изучения профессионально-ориентированных лингвистических дисциплин. 					
В процессе освоения данной дисциплины студент формирует и демонстрирует следующие					
Общекультурные компетенции					
КОМПЕТЕНЦИИ		Перечень компонентов	Технология формирования	Форма оценочного средства	Уровни освоения компетенции
ИНДЕКС	ФОРМУЛИРОВКА				
ОК-3	Владение навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов	<p>Знать</p> <p>- общие механизмы и закономерности процесса взаимодействия между субъектами социокультурной и межкультурной деятельности.</p> <p>Уметь</p> <p>- ориентироваться в данной ситуации общения;</p>	Практические занятия, самостоятельная работа, зачет	Индивидуальное собеседование, тестирование, зачет	<p>Пороговый уровень</p> <p>знает основные особенности процесса коммуникации; умеет анализировать ситуацию общения; имеет представление об основных стратегиях и тактиках речевого поведения.</p> <p>Повышенный уровень</p> <p>способен ориентироваться в данной ситуации общения; умеет применять основные стратегии и тактики речевого поведения.</p>

		<p>- анализировать компоненты коммуникативной ситуации.</p> <p>Владеть</p> <p>- стратегиями и тактиками речевого поведения.</p>			
ОК-7	<p>Владение культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи</p>	<p>Знать</p> <p>- основополагающие тенденции в историческом развитии и современном состоянии изучаемого языка.</p> <p>Уметь</p> <p>- использовать различные доступные каналы получения информации о происхождении слова и систематизировать ее в теоретико-практических целях.</p> <p>Владеть</p> <p>- приемами систематизации, сравнения, обобщения, наглядной</p>	<p>Практические занятия, самостоятельная работа, зачет</p>	<p>Индивидуальное собеседование, тестирование, зачет</p>	<p>Пороговый уровень</p> <p>интерпретирует законы развития языка и его функционирования;</p> <p>самостоятельно работает с учебной литературой и источниками в сети Интернет;</p> <p>обрабатывает полученную информацию для участия в обсуждении данной проблемы.</p> <p>Повышенный уровень</p> <p>владеет различными современными образовательными технологиями;</p> <p>умеет самостоятельно использовать современные образовательные и информационные технологии для решения профессиональных задач и саморазвития;</p> <p>осуществляет поиск всей необходимой информации для решения проблем и принятия решений.</p>

		репрезентации и пр.			
ОК-8	Способность применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования	Знать - систему историко-фонетических и морфологических соответствий между языками, основы духовной и материальной культуры, лингвистическую географию слов. Уметь - адаптироваться к изменению профиля деятельности (перевод, научное исследование). Владеть - методами и средствами познания, комплексными методами исследования.	Практические занятия, самостоятельная работа, зачет	Индивидуальное собеседование, тестирование, зачет	Пороговый уровень владеет формами и методами самообучения и самоконтроля; адекватно использует терминологию разных областей знаний; привлекает данные разных областей для анализа и решения профессиональных проблем; самостоятельно получает новые знания на основе анализа, синтеза и т.д. Повышенный уровень умеет анализировать соответствия между языками; знает основы материальной и духовной культуры общества; обосновывает практическую и теоретическую ценность результатов, полученных в профессиональной деятельности; способен адаптироваться к изменению профиля деятельности (перевод, научное исследование).
Общепрофессиональные и Профессиональные компетенции					
КОМПЕТЕНЦИИ		Перечень компонентов	Технология формирования	Форма оценочного средства	Уровни освоения компетенции
ИНДЕКС	ФОРМУЛИРОВКА				
ОПК-3	Владение системой	Знать - законы	Практические занятия,	Индивидуальное	Пороговый уровень воспроизводит лингвистические термины, основные

	<p>лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей</p>	<p>фонетических изменений, закономерности и тенденции изменения единиц морфологического, словообразовательного, синтаксического и лексического уровней языка. Уметь - устанавливать происхождение слова, его структуру, значение, прежние словообразовательные связи, фонетические изменения. Владеть - способами использования общих понятий лингвистики, методами исследования различных единиц языка для осмысления конкретных форм и конструкций языка.</p>	<p>самостоятельная работа, зачет</p>	<p>собеседование, тестирование, зачет</p>	<p>понятия; способен вычленять особенности различных языковых уровней, характеризовать составляющие системы языка и её структуру; знает основы системного подхода к анализу языка; владеет некоторыми основными методиками анализа языковых единиц и адекватно использует их в соответствии с поставленными целями.</p> <p>Повышенный уровень знает законы и тенденции изменений в языке на различных уровнях; умеет устанавливать происхождение слова, его структуру, значение, прежние словообразовательные связи; знает разнообразные принципы и параметры классификации языковых единиц и способен оценивать их эффективность для решения различных задач; способен отбирать наиболее эффективные методы исследования различных единиц и комбинировать их в практических целях.</p>
--	--	---	--------------------------------------	---	---

ОПК-9	Готовность преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения	<p>Знать - особенности природной, общественной и культурной среды стран изучаемых языков.</p> <p>Уметь - строить высказывание с учётом коммуникативного намерения и ситуации общения.</p> <p>Владеть - методами и приемами речевого воздействия в различных сферах коммуникации.</p>	Практические занятия, самостоятельная работа, зачет	Индивидуальное собеседование, тестирование, зачет	<p>Пороговый уровень понимает взаимосвязь и взаимозависимость языка и культуры; знает принципы и способы сопоставления культурных реалий.</p> <p>Повышенный уровень знает культурные особенности участников коммуникации; владеет методами и приемами речевого воздействия в различных сферах коммуникации; умеет использовать полученные знания для установления диалога в различных сферах общения.</p>
ПК-7	Владение методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания	<p>Знать - лингвистические сведения о слове, исторические и культурные представления об обозначаемом объекте или явлении.</p> <p>Уметь - выявлять и анализировать</p>	Практические занятия, самостоятельная работа, зачет	Индивидуальное собеседование, тестирование, зачет	<p>Пороговый уровень владеет лингвистическими сведениями о лексической единице; уметь выявлять и анализировать структурные семантические единицы исходного высказывания.</p> <p>Повышенный уровень знает исторические и культурные представления об обозначаемом объекте; умеет подбирать необходимые соответствия в целевом языке; владеет навыками первичного лингвистического</p>

		<p>структурные семантические единицы исходного высказывания, подбирать необходимые соответствия в целевом языке.</p> <p>Владеть - навыками первичного лингвистического анализа языкового материала.</p>			анализа языкового материала.
--	--	--	--	--	------------------------------

ОСНОВНАЯ ЧАСТЬ

1. Объем учебной дисциплины и виды учебной работы

Вид учебной работы	Всего часов	Семестр №3
1	2	3
1. Контактная работа обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) (всего)	36	36
В том числе:		
Практические занятия (Пр)	36	36
2. Самостоятельная работа студента (всего)	36	36
В том числе:		
<i>СРС в семестре:</i>	36	36
Подготовка к собеседованию	12	12
Работа с информационными источниками	12	12
Подготовка к тестированию	4	4
Подготовка к зачёту	8	8
<i>СРС в сессию:</i>	-	-
Вид промежуточной аттестации: зачёт		
ИТОГО: Общая трудоемкость	72 ч.	72 ч.
	2 з.е.	2 з.е.

2. Содержание дисциплины

2.1. Содержание разделов дисциплины

№ семестра	№ раздела	Наименование раздела учебной дисциплины	Содержание раздела
3	1.	Этимологический аспект структуры слова	Понятие этимологии как раздела языкознания: развитие, предмет исследования, связь с другими науками. Исторические изменения в структуре слова.
3	2.	Мотивировка слова	Связь между формой и значением слова. Денотативные и функциональные признаки для обозначения предметов и явлений. Различие мотивирующих признаков для обозначения одного и того же предмета или явления в разных языках и диалектах (общие и специфические признаки обозначения предметов и явлений). Переносное значение слова. Причины утраты мотивировки.
3	3.	Этимологический анализ слова	Этимон как предмет этимологического анализа. Методы этимологического анализа. Понятие «народной\ложной» этимологии. Этимологический анализ слова как средство

			повышения орфографической грамотности, пополнения словарного запаса, расширения кругозора.
--	--	--	--

2.2. Разделы дисциплины, виды учебной деятельности и формы контроля

№ семестра	№ раздела	Наименование раздела дисциплины	Виды учебной деятельности, включая самостоятельную работу студентов (в часах)			Формы текущего контроля успеваемости (по неделям семестра)
			Пр	СРС	всего	
1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.
3	1.	Этимологический аспект структуры слова	6	8	14	1–3 нед: собеседование
3	2.	Мотивировка слова	14	16	30	4–10 нед: собеседование; тестирование
3	3.	Этимологический анализ слова	16	12	28	11–18 нед: собеседование
		Итого 3 сем.	36	36	72	Зачёт

2.3. Лабораторный практикум – не предусмотрен.

2.4. Примерная тематика курсовых работ.

Курсовые работы не предусмотрены по учебному плану.

3. Самостоятельная работа студента

3.1. Виды СРС

№ семестра	№ раздела	Наименование раздела учебной дисциплины	Виды СРС	Всего часов
1.	2.	3.	4.	5.
3	1.	Этимологический аспект структуры слова	1. Подготовка к индивидуальному собеседованию; 2. Работа с информационными источниками.	4 4
3	2.	Мотивировка слова	1. Подготовка к индивидуальному собеседованию; 2. Работа с информационными источниками; 3. Подготовка к тестированию; 4. Подготовка к зачету.	4 4 4 4
3	3.	Этимологический анализ слова	1. Подготовка к индивидуальному собеседованию; 2. Работа с информационными источниками; 3. Подготовка к зачету.	4 4 4
		Итого 3 сем.		36

3.2. График работы студента

Семестр № 3

Форма оценочного средства	Усл. обозначение	Номер недели																	
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18
Собеседование	Сб	+	+	++	+		+	+			+		+		+		+		+
Работа с информационными источниками	РИ	+	++	+	+	+			+		+	+		+		+		+	
Тестирование	Т						+	+		+	+								
Подготовка к зачету	ПЗ					+			+	+	+					+	+	+	+

3.3. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

- 1) АBBYУ [Электронный ресурс]: образовательный портал. – Режим доступа: <https://www.lingvolive.com/ru>, свободный (дата обращения: 25.03.2019).
- 2) Linguistics.ru [Электронный ресурс]: образовательный портал. – Режим доступа: <http://linguistic.ru/index.php?module=main>, свободный (дата обращения: 06.02.2019).
- 3) Teach Pro Japanese [Электронный ресурс]: образовательный портал. – Режим доступа: http://www.youtube.com/channel/UCV-VK8s7iDJgc1ZqLNuqe_g, свободный (дата обращения: 06.02.2019).
- 4) WEB 版エリンが挑戦！にほんごできます [Электронный ресурс]: официальный сайт. – Режим доступа: <https://www.erin.ne.jp/jp/>, свободный (дата обращения: 06.03.2019).
- 5) 朝日新聞 Digital [Электронный ресурс]: информационный портал. – Режим доступа: <http://www.asahi.com>, свободный (дата обращения: 02.02.2019).
- 6) 日本語教育用アクセント辞典 [Электронный ресурс]: фонетический портал. – Режим доступа: <http://accent.u-biq.org/>, свободный (дата обращения: 6.01.2019).
- 7) みんなの日本語 [Электронный ресурс]: образовательный портал. – Режим доступа: <http://www.nihongo.aikidoka.ru/>, свободный (дата обращения: 26.03.2019).
- 8) Языкознание.ру [Электронный ресурс]: образовательный портал. – Режим доступа: <http://yazykoznanie.ru>, свободный (дата обращения: 06.02.2019).
- 9) Лингвистика для школьников [Электронный ресурс]: образовательный сайт. – Режим доступа: <http://lingling.ru/>, свободный (дата обращения: 02.02.2019).
- 10) COGNITIV [Электронный ресурс]: образовательный портал. – Режим доступа: <http://cognitiv.narod.ru>, свободный (дата обращения: 05.04.2019) (сайт для ученых-языковедов всех специальностей (обмен новейшей информацией в области лингвистики; обсуждение фундаментальных и прикладных проблем языкознания, а также вопросов взаимоотношения языка, культуры и общества).
- 11) Лингвистический энциклопедический словарь [Электронный ресурс]: онлайн-словарь. – Режим доступа: <http://lingvisticheskiy-slovar.ru/>, свободный (дата обращения: 17.01.2019).

4. Оценочные средства для контроля успеваемости и результатов освоения дисциплины (см. Фонд оценочных средств)

4.1. Рейтинговая система оценки знаний обучающихся по дисциплине.

Рейтинговая система в Университете не используется.

5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

5.1. Основная литература

№	Автор(ы) Наименование Год и место издания	Используется при изучении разделов	Семестр	Кол-во экземпляров	
				в библиотеке	на кафедре
1.	Комиссаров, В.Н. Теория перевода (лингвистические аспекты) [Текст]: учебное пособие / В.Н. Комиссаров. – М.: Альянс: Наука, 2013. – 253 с.	1–3	3	4	-
2.	Пашковский, А.А. Слово в японском языке [Текст] / А.А. Пашковский; под общ. ред. И.Ф. Вардуля. – 2-е изд., испр. – М.: КомКнига, 2006. – 208 с.	1–3	3	4	-

5.2. Дополнительная литература

№	Автор(ы) Наименование Год и место издания	Используется при изучении разделов	Семестр	Кол-во экземпляров	
				в библиотеке	на кафедре
1.	Аипова, М.М. Использование аутентичного материала при обучении японскому языку [Текст]: практикум / М.М. Аипова; РГУ им. С.А. Есенина. – Рязань: РГУ, 2016. – 76 с.	2–3	3	2	2
2.	Алпатов, В.М. Япония. Язык и культура [Текст] / В.М. Алпатов. – М.: Языки славянских культур, 2008. – 208 с.	2–3	3	1	-
3.	Бессонова, Е.Ю. Учебник японского языка для продолжающих [Текст]: Ч. 1 / Е.Ю. Бессонова, Л.Т. Нечаева. – М.: Московский лицей, 2009. – 192 с.	2–3	3	2	-
4.	Васильев, Л.М. Современная лингвистическая семантика [Текст]: учебное пособие / Л.М. Васильев. – М.:	1,2	3	2	-

	Высшая школа, 1990. – 176 с.				
5.	Слепцова, Е.В. Аутентичные тексты как средство формирования билингвальной культуры личности [Текст]: сборник заданий / Е.В. Слепцова; РГУ им. С.А. Есенина. – Рязань: РГУ, 2009. – 64 с.	2–3	3	2	-
6.	Стругова, Е.В. Японский язык. Пишем, читаем, переводим [Текст]: книга для чтения на японском языке / Е.В. Стругова, Н.С. Шефтелевич; МГУ им. М.В. Ломоносова, Ин-т стран Азии и Африки. – М.: АСТ: Восток-Запад, 2006. – 120 с.	2–3	3	2	-
7.	Теоретические и практические аспекты лингвистики, лингводидактики и переводоведения. Сборник студенческих научных трудов. – Рязань: РГУ, 2010. – 108 с.	1,2	3	2	-

5.3. Базы данных, информационно-справочные и поисковые системы

1. ВООК.ru [Электронный ресурс]: электронная библиотека. – Доступ к полным текстам по паролю. – Режим доступа: <http://www.book.ru> (дата обращения: 15.04.2019).
2. East View [Электронный ресурс]: база данных. – Доступ к полным текстам статей научных журналов из сети РГУ имени С.А. Есенина. – Режим доступа: <https://dlib.eastview.com> (дата обращения: 15.04.2019).
3. Moodle [Электронный ресурс]: среда дистанционного обучения / Ряз. гос. ун-т. – Рязань, [Б.г.]. – Доступ, после регистрации из сети РГУ имени С.А. Есенина, из любой точки, имеющей доступ к Интернету. – Режим доступа: <http://e-learn2.rsu.edu.ru/moodle2> (дата обращения: 25.12.2018).
4. Znanium.com [Электронный ресурс]: электронная библиотека. – Доступ к полным текстам по паролю. – Режим доступа: <http://znanium.com> (дата обращения: 15.11.2018).
5. Труды преподавателей [Электронный ресурс]: коллекция // Электронная библиотека Научной библиотеки РГУ имени С.А. Есенина. – Доступ к полным текстам по паролю. – Режим доступа: <http://dspace.rsu.edu.ru/xmlui/handle/123456789/3> (дата обращения: 20.05.2019).
6. Университетская библиотека ONLINE [Электронный ресурс]: электронная библиотека. – Доступ к полным текстам по паролю. – Режим доступа: http://biblioclub.ru/index.php?page=main_ub_red (дата обращения: 15.04.2019).
7. Электронная библиотека диссертаций [Электронный ресурс]: официальный сайт/ Рос. гос. б-ка. – Москва. – Рос. гос. б-ка, 2003. – Доступ к полным текстам из комплексного читального зала НБ РГУ имени С.А. Есенина. – Режим доступа: <http://diss.rsl.ru> (дата обращения: 16.04.2019).

8. Юрайт [Электронный ресурс]: электронная библиотека. – Доступ к полным текстам по паролю. – Режим доступа: <https://www.biblio-online.ru> (дата обращения: 20.04.2019).

5.4. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» (далее – сеть «Интернет»), необходимых для освоения дисциплины (модуля)

1. Elibrary.ru [Электронный ресурс]: научная электронная библиотека. – Режим доступа: <http://elibrary.ru/defaultx.asp>, свободный (дата обращения: 15.04.2019).

2. КиберЛенинка [Электронный ресурс]: научная электронная библиотека. – Режим доступа: <https://cyberleninka.ru/>, свободный (дата обращения: 20.05.2019).

3. Presentasya.ru [Электронный ресурс]: образовательный портал. – Режим доступа: <http://presentasya.ru>, свободный (дата обращения: 10.03.2019).

4. Единое окно доступа к образовательным ресурсам [Электронный ресурс]: федеральный портал. – Режим доступа: <http://window.edu.ru>, свободный (дата обращения: 17.04.2019).

5. Российское образование [Электронный ресурс]: федеральный портал. – Режим доступа: <http://www.edu.ru>, свободный (дата обращения: 15.10.2018).

6. Материалы для учителей японского языка и студентов, изучающих японский язык [Электронный ресурс]: образовательный портал. – Режим доступа: <http://u-biq.org/english.html>, свободный (дата обращения: 20.04.2019).

7. Портал для изучения японского языка Nihongo e 日本語 [Электронный ресурс]: образовательный портал. – Режим доступа: <http://nihongo-e-na.com/>, свободный (дата обращения: 15.03.2019).

6. Материально-техническое обеспечение учебной дисциплины:

6.1. Требования к аудиториям (помещениям, местам) для проведения занятий: Аудитории для практических занятий, оборудованные видеопроекторным оборудованием для презентаций, средствами звуковоспроизведения и экраном.

6.2. Требования к оборудованию рабочих мест преподавателя и обучающихся:

Видеопроектор, ноутбук, переносной экран.

6.3. Требования к специализированному оборудованию:
специализированное оборудование не требуется.

7. Образовательные технологии (Заполняется только для стандарта ФГОС ВПО)

8. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Вид учебных занятий	Организация деятельности студента
Практические занятия	<p>Цель практического занятия как группового занятия творческого характера заключается в обсуждении участниками заранее подготовленных сообщений, выступлений для проработки наиболее важных тем дисциплины.</p> <p>Для каждого практического занятия преподавателем разрабатывается план-конспект, который выдается заранее и является основой для подготовительной внеаудиторной работы. Занятие предоставляет возможность преподавателю оценить уровень знаний студентов, качество их самостоятельной работы.</p> <p>В ходе занятия допускается проведение краткого письменного опроса (тестирования) в целях текущего контроля подготовленности обучающихся к занятию.</p>
Индивидуальное собеседование	<p>Для подготовки к индивидуальному собеседованию студент конспектирует библиографические источники, готовит ответы к контрольным вопросам, изучает рекомендуемую литературу. Он также прорабатывает план-конспект урока.</p>
Работа с информационными источниками	<p>При работе с информационными источниками важно опираться на справочную литературу (словари, в том числе, электронные справочники и т.д.). При использовании Интернет-ресурсов необходимо обращать внимание на их достоверность.</p>
Тестирование	<p>При подготовке к тесту не следует просто заучивать материал, необходимо понять его логику. Этому способствует тщательная подготовительная самостоятельная работа (составление развернутого плана, таблиц, схем, внимательное изучение рекомендованной литературы).</p> <p>При выполнении теста:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Прежде всего, следует внимательно изучить структуру теста, оценить объем времени, выделяемого на данный тест, увидеть, какого типа задания в нем содержатся. Это поможет настроиться на работу. • Лучше начинать отвечать на те вопросы, в правильности решения которых нет сомнений, пока не останавливаясь на тех, которые могут вызвать долгие раздумья. Это позволит успокоиться и сосредоточиться на выполнении более

	<p>трудных вопросов.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Очень важно всегда внимательно читать задания до конца, не пытаясь понять условия «по первым словам» или выполнив подобные задания в предыдущих тестированиях. Такая спешка нередко приводит к досадным ошибкам в самых легких вопросах. • Если Вы не знаете ответа на вопрос или не уверены в правильности, следует пропустить его и отметить, чтобы потом к нему вернуться. • Многие задания можно быстрее решить, если не искать сразу правильный вариант ответа, а последовательно исключать те, которые явно не подходят. Метод исключения позволяет в итоге сконцентрировать внимание на одном-двух вероятных вариантах. • Рассчитывать выполнение заданий нужно всегда так, чтобы осталось время на проверку и доработку (примерно 1/3-1/4 запланированного времени). Тогда вероятность описок сводится к нулю и имеется время, чтобы набрать максимум баллов на легких заданиях и сосредоточиться на решении более трудных, которые вначале пришлось пропустить. • Процесс угадывания правильных ответов желательно свести к минимуму, так как это чревато тем, что студент забудет о главном: умении использовать имеющиеся накопленные в учебном процессе знания, и будет надеяться на удачу. Если уверенности в правильности ответа нет, но интуитивно появляется предпочтение, то психологи рекомендуют доверять интуиции, которая считается проявлением глубинных знаний и опыта, находящихся на уровне подсознания.
Подготовка к зачету	<p>На зачете студенту предлагается ответить на вопрос по теме, проанализировать этимологическую связь предложенных иероглифов, а также провести этимологический анализ лексических единиц.</p> <p>Назначение зачета состоит в том, что он является завершающим этапом в изучении дисциплины (или модуля), когда каждый студент должен отчитаться об усвоении материала, предусмотренного программой по этой дисциплине.</p> <p>Накануне преподаватель проводит групповую консультацию и, в случае необходимости, индивидуальные консультации с обучающимися. При проведении консультации обобщается пройденный материал, раскрывается логика его изучения, привлекается внимание к вопросам, представляющим наибольшие трудности для всех или большинства обучающихся, рекомендуется литература, необходимая для подготовки.</p> <p>При подготовке к зачету обучающиеся внимательно изучают материалы практических занятий, рекомендованную литературу.</p> <p>В ходе сдачи зачета учитывается не только качество ответа, но и текущая успеваемость обучающегося, его</p>

9. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине:

1. Использование слайд-презентаций, графических объектов, схем и образцов;
2. Распространение самостоятельных заданий и консультирование посредством электронной почты;
3. Использование материалов из сети Интернет и электронных словарей при подготовке к практическим занятиям.

10. Требования к программному обеспечению учебного процесса

Антивирус Kaspersky Endpoint Security (договор №14/03/2018-0142 от 30.03.2018 г.);

Офисное приложение Libre Office (свободно распространяемое ПО);

Архиватор 7-zip (свободно распространяемое ПО);

Браузер изображений Fast Stone ImageViewer (свободно распространяемое ПО);

PDF ридер Foxit Reader (свободно распространяемое ПО);

Медиа проигрыватель VLC mediaplayer (свободно распространяемое ПО);

Запись дисков Image Burn (свободно распространяемое ПО);

DJVU браузер DjVuBrowser Plug-in (свободно распространяемое ПО).

11. Иные сведения

Приложение 1

Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

ПАСПОРТ ФОНДА ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ПО ДИСЦИПЛИНЕ ДЛЯ ПРОМЕЖУТОЧНОГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ

№ п/п	Контролируемые разделы (темы) дисциплины (результаты по разделам)	Код контролируемой компетенции (или её части)	Наименование оценочного средства
1.	Предложите ответ на теоретический вопрос	ОК-3, ОК-7, ОК-8, ОПК-3, ОПК-9, ПК-7	Зачет
2.	Проанализируйте этимологическую связь иероглифов		
3.	Представьте этимологический анализ слова		

ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Индекс компетенции	Содержание компетенции	Элементы компетенции	Индекс элемента
ОК-3	Владение навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов	Знать	
		общие механизмы и закономерности процесса взаимодействия между субъектами социокультурной и межкультурной деятельности.	ОК3 З1
		Уметь	
		ориентироваться в данной ситуации общения - анализировать компоненты коммуникативной ситуации.	ОК3 У1
ОК-7	Владение культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи	Владеть	
		стратегиями и тактиками речевого поведения.	ОК3 В1
		Знать	
		основополагающие тенденции в историческом развитии и современном состоянии изучаемого языка.	ОК7 З1
		Уметь	
		использовать различные доступные каналы получения информации о происхождении слова и систематизировать ее в теоретико-практических целях.	ОК7 У1
		Владеть	
		приемами систематизации, сравнения, обобщения, наглядной репрезентации и	ОК7 В1

		пр.	
ОК-8	Способность применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования	Знать	
		систему историко-фонетических и морфологических соответствий между языками, основы духовной и материальной культуры, лингвистическую географию слов.	ОК8 З1
		Уметь	
		адаптироваться к изменению профиля деятельности (перевод, научное исследование).	ОК8 У1
		Владеть	
		методами и средствами познания, комплексными методами исследования.	ОК8 В1
ОПК-3	Владение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей	Знать	
		законы фонетических изменений, закономерности и тенденции изменения единиц морфологического, словообразовательного, синтаксического и лексического уровней языка.	ОПК3 З1
		Уметь	
		устанавливать происхождение слова, его структуру, значение, прежние словообразовательные связи, фонетические изменения.	ОПК3 У1
		Владеть	
		способами использования общих понятий лингвистики, методами исследования различных единиц языка для осмысления конкретных форм и конструкций языка.	ОПК3 В1
ОПК-9	Готовность преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения	Знать	
		особенности природной, общественной и культурной среды стран изучаемых языков.	ОПК9 З1
		Уметь	
		строить высказывание с учётом коммуникативного намерения и ситуации общения.	ОПК9 У1
		Владеть	
		методами и приемами речевого воздействия в различных сферах коммуникации.	ОПК9 В1
ПК-7	Владение методикой предпереводческого анализа текста, способствующей	Знать	
		лингвистические сведения о слове, исторические и культурные представления об обозначаемом объекте	ПК7 З1

точному восприятию исходного высказывания	или явлении.	
	Уметь	
	выявлять и анализировать структурные семантические единицы исходного высказывания, подбирать необходимые соответствия в целевом языке.	ПК7 У1
	Владеть	
	навыками первичного лингвистического анализа языкового материала.	ПК7 В1

КОМПЛЕКТ ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ (ЗАЧЕТ)

Содержание оценочного средства	Индекс оцениваемой компетенции и ее элементов
I. Ответ на теоретический вопрос	
1. Особенности происхождения японских иероглифов	ОК3 З1, ОК3 У1, ОК3 В1, ОК7 З1, ОК7 У1, ОК7 В1, ОК8 З1, ОК8 У1, ОК8 В1, ОПК3 З1, ОПК3 У1, ОПК3 В1, ОПК9 З1, ОПК9 У1, ОПК9 В1, ПК7 З1, ПК7 У1, ПК7 В1
2. Виды 'кунного' прочтения японских иероглифов	ОК3 З1, ОК3 У1, ОК3 В1, ОК7 З1, ОК7 У1, ОК7 В1, ОК8 З1, ОК8 У1, ОК8 В1, ОПК3 З1, ОПК3 У1, ОПК3 В1, ОПК9 З1, ОПК9 У1, ОПК9 В1, ПК7 З1, ПК7 У1, ПК7 В1
3. Виды 'онного' прочтения японских иероглифов	ОК3 З1, ОК3 У1, ОК3 В1, ОК7 З1, ОК7 У1, ОК7 В1, ОК8 З1, ОК8 У1, ОК8 В1, ОПК3 З1, ОПК3 У1, ОПК3 В1, ОПК9 З1, ОПК9 У1, ОПК9 В1, ПК7 З1, ПК7 У1, ПК7 В1
4. Устойчивые выражения и их этимология в контексте исторического развития языков и культур	ОК3 З1, ОК3 У1, ОК3 В1, ОК7 З1, ОК7 У1, ОК7 В1, ОК8 З1, ОК8 У1, ОК8 В1, ОПК3 З1, ОПК3 У1, ОПК3 В1, ОПК9 З1, ОПК9 У1, ОПК9 В1, ПК7 З1, ПК7 У1, ПК7 В1
5. Понятие мотивировки слова	ОК3 З1, ОК3 У1, ОК3 В1, ОК7 З1, ОК7 У1, ОК7 В1, ОК8 З1, ОК8 У1, ОК8 В1, ОПК3 З1, ОПК3 У1, ОПК3 В1, ОПК9 З1, ОПК9 У1, ОПК9 В1, ПК7 З1, ПК7 У1, ПК7 В1
6. Этимология и значение слова. Этимологический анализ слова	ОК3 З1, ОК3 У1, ОК3 В1, ОК7 З1, ОК7 У1, ОК7 В1, ОК8 З1, ОК8 У1, ОК8 В1, ОПК3 З1, ОПК3 У1, ОПК3 В1, ОПК9 З1, ОПК9 У1, ОПК9 В1, ПК7 З1, ПК7 У1, ПК7 В1
7. Понятие «народной» или «ложной» этимологии и её противопоставление научной этимологии	ОК3 З1, ОК3 У1, ОК3 В1, ОК7 З1, ОК7 У1, ОК7 В1, ОК8 З1, ОК8 У1, ОК8 В1, ОПК3 З1, ОПК3 У1, ОПК3 В1, ОПК9 З1, ОПК9 У1, ОПК9 В1, ПК7 З1, ПК7 У1, ПК7 В1
8. Этимология как наука: объект, предмет, методы исследования	ОК3 З1, ОК3 У1, ОК3 В1, ОК7 З1, ОК7 У1, ОК7 В1, ОК8 З1, ОК8 У1, ОК8 В1, ОПК3 З1, ОПК3 У1, ОПК3 В1, ОПК9 З1, ОПК9 У1, ОПК9 В1, ПК7 З1, ПК7 У1, ПК7 В1

	ОПК9 В1, ПК7 З1, ПК7 У1, ПК7 В1
9. Связь этимологии с другими разделами лингвистики.	ОК3 З1, ОК3 У1, ОК3 В1, ОК7 З1, ОК7 У1, ОК7 В1, ОК8 З1, ОК8 У1, ОК8 В1, ОПК3 З1, ОПК3 У1, ОПК3 В1, ОПК9 З1, ОПК9 У1, ОПК9 В1, ПК7 З1, ПК7 У1, ПК7 В1
10. Особенности паронимов и синонимов	ОК3 З1, ОК3 У1, ОК3 В1, ОК7 З1, ОК7 У1, ОК7 В1, ОК8 З1, ОК8 У1, ОК8 В1, ОПК3 З1, ОПК3 У1, ОПК3 В1, ОПК9 З1, ОПК9 У1, ОПК9 В1, ПК7 З1, ПК7 У1, ПК7 В1
11. Омонимы, омофоны и омографы и их этимологический анализ	ОК3 З1, ОК3 У1, ОК3 В1, ОК7 З1, ОК7 У1, ОК7 В1, ОК8 З1, ОК8 У1, ОК8 В1, ОПК3 З1, ОПК3 У1, ОПК3 В1, ОПК9 З1, ОПК9 У1, ОПК9 В1, ПК7 З1, ПК7 У1, ПК7 В1
12. Синхроническая лингвистика. Ее особенности	ОК3 З1, ОК3 У1, ОК3 В1, ОК7 З1, ОК7 У1, ОК7 В1, ОК8 З1, ОК8 У1, ОК8 В1, ОПК3 З1, ОПК3 У1, ОПК3 В1, ОПК9 З1, ОПК9 У1, ОПК9 В1, ПК7 З1, ПК7 У1, ПК7 В1
13. Диахроническая лингвистика. Ее особенности	ОК3 З1, ОК3 У1, ОК3 В1, ОК7 З1, ОК7 У1, ОК7 В1, ОК8 З1, ОК8 У1, ОК8 В1, ОПК3 З1, ОПК3 У1, ОПК3 В1, ОПК9 З1, ОПК9 У1, ОПК9 В1, ПК7 З1, ПК7 У1, ПК7 В1
14. Переносное значение слова	ОК3 З1, ОК3 У1, ОК3 В1, ОК7 З1, ОК7 У1, ОК7 В1, ОК8 З1, ОК8 У1, ОК8 В1, ОПК3 З1, ОПК3 У1, ОПК3 В1, ОПК9 З1, ОПК9 У1, ОПК9 В1, ПК7 З1, ПК7 У1, ПК7 В1
15. Причины утраты мотивировки слова	ОК3 З1, ОК3 У1, ОК3 В1, ОК7 З1, ОК7 У1, ОК7 В1, ОК8 З1, ОК8 У1, ОК8 В1, ОПК3 З1, ОПК3 У1, ОПК3 В1, ОПК9 З1, ОПК9 У1, ОПК9 В1, ПК7 З1, ПК7 У1, ПК7 В1
16. Этимологический анализ слова как средство повышения орфографической грамотности, пополнения словарного запаса, расширения кругозора	ОК3 З1, ОК3 У1, ОК3 В1, ОК7 З1, ОК7 У1, ОК7 В1, ОК8 З1, ОК8 У1, ОК8 В1, ОПК3 З1, ОПК3 У1, ОПК3 В1, ОПК9 З1, ОПК9 У1, ОПК9 В1, ПК7 З1, ПК7 У1, ПК7 В1
17. Особенности исторического развития лексики японского языка	ОК3 З1, ОК3 У1, ОК3 В1, ОК7 З1, ОК7 У1, ОК7 В1, ОК8 З1, ОК8 У1, ОК8 В1, ОПК3 З1, ОПК3 У1, ОПК3 В1, ОПК9 З1, ОПК9 У1, ОПК9 В1, ПК7 З1, ПК7 У1, ПК7 В1
18. Особенности исторического развития лексики русского языка	ОК3 З1, ОК3 У1, ОК3 В1, ОК7 З1, ОК7 У1, ОК7 В1, ОК8 З1, ОК8 У1, ОК8 В1, ОПК3 З1, ОПК3 У1, ОПК3 В1, ОПК9 З1, ОПК9 У1, ОПК9 В1, ПК7 З1, ПК7 У1, ПК7 В1
19. Антонимия. Особенности слов с противоположным значением в японском языке	ОК3 З1, ОК3 У1, ОК3 В1, ОК7 З1, ОК7 У1, ОК7 В1, ОК8 З1, ОК8 У1, ОК8 В1, ОПК3 З1, ОПК3 У1, ОПК3 В1, ОПК9 З1, ОПК9 У1, ОПК9 В1, ПК7 З1, ПК7 У1, ПК7 В1
20. Связь значения и формы слова	ОК3 З1, ОК3 У1, ОК3 В1, ОК7 З1, ОК7 У1, ОК7 В1, ОК8 З1, ОК8 У1, ОК8 В1, ОПК3 З1,

	ОПКЗ У1, ОПКЗ В1, ОПК9 З1, ОПК9 У1, ОПК9 В1, ПК7 З1, ПК7 У1, ПК7 В1
21. Типы японских иероглифов и их этимологическая связь с китайскими иероглифами	ОКЗ З1, ОКЗ У1, ОКЗ В1, ОК7 З1, ОК7 У1, ОК7 В1, ОК8 З1, ОК8 У1, ОК8 В1, ОПКЗ З1, ОПКЗ У1, ОПКЗ В1, ОПК9 З1, ОПК9 У1, ОПК9 В1, ПК7 З1, ПК7 У1, ПК7 В1
22. Развитие значения лексической единицы в аспекте диахронии	ОКЗ З1, ОКЗ У1, ОКЗ В1, ОК7 З1, ОК7 У1, ОК7 В1, ОК8 З1, ОК8 У1, ОК8 В1, ОПКЗ З1, ОПКЗ У1, ОПКЗ В1, ОПК9 З1, ОПК9 У1, ОПК9 В1, ПК7 З1, ПК7 У1, ПК7 В1
23. Денотативное и коннотативное значения слова	ОКЗ З1, ОКЗ У1, ОКЗ В1, ОК7 З1, ОК7 У1, ОК7 В1, ОК8 З1, ОК8 У1, ОК8 В1, ОПКЗ З1, ОПКЗ У1, ОПКЗ В1, ОПК9 З1, ОПК9 У1, ОПК9 В1, ПК7 З1, ПК7 У1, ПК7 В1
24. Коннотация как отражение особенностей мировосприятия народа	ОКЗ З1, ОКЗ У1, ОКЗ В1, ОК7 З1, ОК7 У1, ОК7 В1, ОК8 З1, ОК8 У1, ОК8 В1, ОПКЗ З1, ОПКЗ У1, ОПКЗ В1, ОПК9 З1, ОПК9 У1, ОПК9 В1, ПК7 З1, ПК7 У1, ПК7 В1
25. Виды японской лексики в зависимости от места происхождения	ОКЗ З1, ОКЗ У1, ОКЗ В1, ОК7 З1, ОК7 У1, ОК7 В1, ОК8 З1, ОК8 У1, ОК8 В1, ОПКЗ З1, ОПКЗ У1, ОПКЗ В1, ОПК9 З1, ОПК9 У1, ОПК9 В1, ПК7 З1, ПК7 У1, ПК7 В1
II. Анализ этимологической связи иероглифов	ОК7 З1, ОК7 У1, ОК7 В1, ОК8 З1, ОК8 В1, ОПКЗ У1, ОПКЗ В1, ОПК9 У1, ОПК9 В1, ПК7 З1, ПК7 У1, ПК7 В1
II. Этимологический анализ слов	ОК7 З1, ОК7 У1, ОК7 В1, ОК8 З1, ОК8 В1, ОПКЗ У1, ОПКЗ В1, ОПК9 У1, ОПК9 В1, ПК7 З1, ПК7 У1, ПК7 В1

Примеры оценочных средств:

Примеры задания для вопроса 2 на зачете:

Проанализируйте этимологическую связь иероглифов.

婦・掃・婦

侍・待つ・持つ・詩・時・特

取る・撮る

書く・描く

次・欠・資

思い・想い

重い・思い

正・整・政

厚い・暑い・熱い

止まる・泊まる

青・静・精・清・晴

Пример задания для вопроса 3 на зачете:
Представьте этимологический анализ слов.

アーモンドブードル

アイゼン

アベック

カフェテラス

コッペパン

コムサ・デ・モード

シュークリーム

テーマソング

テーマパーク

ナポリピッツァ

ヘアゴム

ムンテラ

メルヘンチック

レーズンパン

ПОКАЗАТЕЛИ И КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ (Шкалы оценивания)

Результаты выполнения обучающимся заданий на зачете оцениваются по шкале «зачтено» - «не зачтено».

В основе оценивания лежат критерии порогового и повышенного уровня характеристик компетенций или их составляющих частей, формируемых на учебных занятиях по дисциплине «Связь этимологии слова и его значения» (Таблица 2.5 рабочей программы дисциплины).

«ЗАЧТЕНО»	<p>- оценка соответствует повышенному уровню и выставляется обучающемуся, если он глубоко и прочно усвоил материал. Обучающийся исчерпывающе, последовательно, четко и логически строит ответ на теоретический вопрос, умеет совмещать теорию с практикой, справляется с задачами, вопросами и другими видами применения знаний. Ответ студента отличает языковая корректность;</p> <p>- оценка соответствует повышенному уровню и выставляется обучающемуся, если он твердо знает материал, владеет навыками в достаточной степени. Студент грамотно и по существу отвечает на поставленный вопрос, допуская незначительные ошибки; правильно применяет теоретические положения при решении практических задач. Ответ студента отличает языковая корректность;</p> <p>- оценка соответствует пороговому уровню и выставляется обучающемуся, если он усвоил основной материал, но испытывает некоторые трудности при объяснении тех или иных теоретических положений или на практике. При ответе обучающийся допускает неточности, демонстрирует недостаточно глубокое знание проблемы. Практические задания выполнены с затруднениями. Ответ студента отличает недостаточная языковая корректность.</p>
«НЕ ЗАЧТЕНО»	<p>- оценка выставляется обучающемуся, который не достигает порогового уровня, не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки при ответе на вопрос либо не отвечает на него вообще, неуверенно, с большими затруднениями выполняет практические задания. Ответ учащегося не отличает языковая корректность.</p>